



# Le monologue de la muette

un film de

Khady Sylla et Charlie Van Damme

produit par Athénaïse – Iota Production – Karoninka



C'est ça, une vie de bonne  
Commencer à 12 ans, parfois plus tôt  
N'avoir ni contrat, ni bulletin de salaire  
Pas de sécurité sociale  
Pas de caisse de retraite  
Travailler de 9 à 12 heures par jour  
6 à 7 jours semaine  
Être payée au lance pierre  
De la main à la main  
Ou en nature

Ou pas du tout

C'est si facile de se dédommager d'un vase brisé sur leur maigre salaire  
Si facile de les accuser de vol  
De les rendre responsable de la télé qui ne marche plus  
Et de leur filer une solide raclée en guise de leçon  
Auprès de qui pourraient-elles se plaindre ?

Et tandis qu'Amy travaille, mutique, c'est sa parole imaginaire qui se fait entendre,  
Et au-delà, celles de toutes les autres.

*« Ici, c'est la prison  
Je fais le linge dans l'étroit  
et sombre lavoir de la cour  
Je balaye la cour, le trottoir  
La rue*

*Là-bas, c'est l'enfance  
Ici, c'est l'adolescence  
Douloureuse et angoissée  
Mon corps est bien ici  
Mais mon esprit reste là-bas*



*Je suis au bord de la rivière. Le linge trempe dans l'eau translucide  
Je soulève mon pagne multicolore  
Mon esprit est dans la case de ma mère. Le vent bruisse dans la paille du toit*

*Il y fait sombre et doux »*

Combien sont-elles, exilées, à trimer pour que survivent les leurs au village ?  
Sans avoir jamais l'occasion d'apprendre quoi que ce soit :

Ni li  
Ni écrire  
Ni compter  
Ni un vrai métier  
À n'avoir aucune perspective

Et au bout de cette trajectoire  
La léthargie au pays  
Ou la mendicité à la ville

Combien ?



Au bas mot, 150 000, rien qu'à Dakar  
Et ailleurs ?

Pourquoi l'émancipation des unes se paye-t-elle au prix de la servitude des autres ?

« Le Monologue de la Muette », c'est la vie d'Amy.

Au plus proche de la servitude ordinaire qu'elle subit chez ses patrons  
Dans l'intimité de sa retraite forcée au village, où elle donnera naissance à sa fille.

Une espérance et une impasse, tout à la fois.

En écho à cette trajectoire, les paroles d'autres bonnes, la plainte des lavandières, la résistance  
des femmes du bidonville de la rue 11, dans la Médina.

La colère de la slameuse Fatim Poulou Sy.

Notre colère.

Comme une polyphonie.



Charlie Van Damme



Khady Sylla

Cette histoire commence dans les campagnes sénégalaises  
Parce qu'il n'y a plus de travail au village et qu'on n'a plus de quoi se nourrir décemment



Ni de se vêtir  
Ni de se soigner  
Ni de quoi que ce soit  
Alors, ceux qui peuvent vont voir ailleurs  
Loin, parfois très loin

Pour nourrir ceux qui restent

Les enfants aussi  
On les envoie à la ville

Travailler

Les garçons iront grossir les rangs des chômeurs sans allocation, des vendeurs à la sauvette ou des mendiants aux carrefours

Les filles, on les y envoie dès l'âge de 8 ans parfois dans l'espoir qu'elles y trouvent une place de bonne

Cette histoire se passe à Dakar, c'est-à-dire à peu près partout.

Réalisation : Khady Sylla et Charlie Van Damme

Texte original : Khady Sylla

Scénarisation  
textes additionnels : Charlie Van Damme

Montage : Emmanuelle Baude

Image : Charlie Van Damme

Montage son,  
mixage : Gwenn Nicolay

Avec : Amy Diagne, Fatim Poulou Sy, Joséphine Diouf,  
Binta, Khady et Marie

Et les voix de : Ndeye Fatou Diop et Khady Sylla

Production : Sophie Salbot  
et Isabelle Truc – Angèle Diabang Brener



## Charlie Van Damme

Directeur de la photographie sur de nombreux films dont « Mélo » de Alain Resnais ou « L'œuvre au noir » d'André Delvaux, il a réalisé un long métrage « Le joueur de violon.  
Il a coréalisé « Une fenêtre ouverte ».

## Khady Sylla

Après avoir publié, nouvelles et roman dont « Le jeu de la mer », elle a réalisé un court-métrage de fiction « Les bijoux » et deux documentaires « Colobane express » et « Une fenêtre ouverte ».

# Le monologue de la muette

un film produit

en association avec Arte – La Lucarne, avec le soutien du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté Française de Belgique et des télédiffuseurs wallons, avec la participation du Centre National de la Cinématographie, de la Procirep-Angoa, du Jan Vrijman Fund et de la Fondation Alter-Ciné

45 minutes - Vidéo numérique - couleur

Athénaïse : 2quater, place du Gal De Gaulle – 93100 Montreuil (France)  
+ 33 1 41 72 02 75 / 6 14 12 81 76 – [athenaises@orange.fr](mailto:athenaises@orange.fr)

Iota Production, 47, rue de l'Abbaye 4432 Allier (Belgique)  
+ 32 4 376 79 69 – Fax : + 32 4 247 13 17 - [contact@iotaproduction.be](mailto:contact@iotaproduction.be)  
Karoninka : BP 29740 Dakar Yoff (Sénégal)  
+ 221 33 820 16 23 / 77 645 36 85 - [assybrener@yahoo.fr](mailto:assybrener@yahoo.fr)